



**JADEWESERPORT**  
WILHELMSHAVEN

**NB-DE**



**Nutzungsbedingungen des JWP-Portals**  
**JadeWeserPort Realisierungs GmbH & Co. KG**

**Nutzungsbedingungen  
des JWP-Portals  
Stand 01.06.2018**

JadeWeserPort Realisierungs GmbH & Co. KG  
Pazifik 1  
D-26388 Wilhelmshaven  
<http://www.jadeweserport.de>

## Nutzungsbedingungen für das JWP-Portal

Die Webseite <https://portal.jadeweserport.de> wird von der JadeWeserPort Realisierungs GmbH & Co KG, Pazifik 1, 26388 Wilhelmshaven (im Folgenden „JWP“) betrieben. Die Webseite ist ein Internetportal, auf dem Reeder (Eigentümer oder Verfügungsberechtigte über die Schiffe) oder Agenturen und Makler (d. h. von Reedern beauftragte Personen) ein Schiff, das beabsichtigt, den JadeWeserPort anzulaufen, anmelden können (im Folgenden das „Portal“ genannt).

Seit dem 01.06.2015 ist die Richtlinie 2010/65/EU in Niedersachsen hinsichtlich eines einheitlichen Meldesystems umgesetzt. Schiffe, die einen niedersächsischen Hafen anlaufen, haben ihren hoheitlichen Meldeverpflichtungen auf elektronischem Weg über das National Single Window (NSW) nachzukommen.

Für Schiffe, die von einer oder mehreren Meldeverpflichtung(en) befreit worden sind bzw. gar nicht erst unter die Meldeverpflichtungen fallen, gibt es die Möglichkeit, das JWP-Portal zur privatrechtlichen Anmeldung zu nutzen. Die Meldung von Daten über das JWP-Portal entbindet nicht von der Verpflichtung gegenüber den Behörden.

### 1. Geltungsbereich

- 1.1. Diese Nutzungsbedingungen gelten ausschließlich für die Nutzung des JWP-Portals. Für die Nutzung des Hafens und sonstiger von JWP angebotenen Dienstleistungen gelten gesonderte Allgemeine Nutzungsbedingungen und die Hafenbenutzungsordnung. Geschäftsbedingungen der Nutzer werden nur dann Vertragsbestandteil, wenn dies ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde.
- 1.2. Die Nutzung des Portals ist ausschließlich Reedern, Agenturen und Maklern und somit Unternehmern im Sinne des § 14 BGB gestattet (nachfolgend „Nutzer“). Unternehmer im Sinne des § 14 BGB ist eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft, die bei Abschluss eines Rechtsgeschäfts in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.
- 1.3. JWP behält sich vor, weitere Leistungen anzubieten. In diesem Fall wird JWP die Nutzer darauf gesondert hinweisen und gegebenenfalls zusätzliche Allgemeine Geschäftsbedingungen übermitteln.

## **2. Vertragsgegenstand**

Vertragsgegenstand ist die kostenlose Nutzung des Portals zum Anmelden von Schiffen. Auf dem Portal kann der Nutzer alle notwendigen Angaben für das Einlaufen und Anlegen des Schiffes machen. Dazu gehören insbesondere Angaben zur Entsorgung und Entladung von Schiffsabfällen, Umschlagsdaten sowie Angaben zu sonstigen Leistungen, die durch JWP erbracht werden sollen.

## **3. Rechte und Pflichten der Nutzer**

### **3.1. Registrierung neuer Nutzer**

3.1.1. Zur Inanspruchnahme der Dienstleistungen des Portals müssen Nutzer sich auf dem Portal registrieren und dadurch ein Nutzer-Konto eröffnen (im Folgenden „Account“). Dafür muss der Nutzer seinen vollständigen Namen, seine Firma und Firmenadresse, Land, eine gültige Telefonnummer, unter der er erreichbar ist, sowie eine E-Mail-Adresse angeben. Diese Daten müssen wahrheitsgetreu angegeben und bei Änderungen unverzüglich aktualisiert werden, um einen reibungslosen Service sicherzustellen. Im Anschluss an die Registrierung erfolgen eine Identifizierung und Überprüfung der Angaben des Nutzers durch JWP. Nach erfolgreicher Überprüfung des Nutzers übermittelt JWP dem Nutzer die Account-Daten zur Anmeldung zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen via E-Mail binnen maximal fünf (5) Werktagen. Erst nach Erhalt dieser E-Mail ist der Registrierungsprozess abgeschlossen, und der Nutzungsvertrag kommt zustande. Ein Anspruch auf Abschluss eines Nutzungsvertrags besteht nicht.

3.1.2. Die Nutzer sind für die Geheimhaltung des Passworts selbst verantwortlich. Sie werden ihren Benutzernamen und das Passwort für den Zugang geheim halten, nicht weitergeben, keine Kenntnisnahme durch Dritte dulden oder ermöglichen und die erforderlichen Maßnahmen zur Gewährleistung der Vertraulichkeit ergreifen sowie bei einem Missbrauch oder Verlust dieser Angaben oder einem entsprechenden Verdacht dies JWP per E-Mail unter der E-Mail-Adresse [admin.inplan@jadeweserport.de](mailto:admin.inplan@jadeweserport.de) anzeigen.

### **3.2. Umfang der Portal-Nutzung**

JWP stellt dem Nutzer das Portal 24 Stunden am Tag und 365 Tage pro Jahr mit einer Verfügbarkeit von 97% im Jahresmittel (nachfolgend „SLZ“, Systemlaufzeit) zur Nutzung zur Verfügung. Werden Wartungsarbeiten erforderlich und steht das Portal deshalb nicht zur Verfügung, werden die Nutzer hierüber nach Möglichkeit rechtzeitig informiert. Ausfälle des Portals aufgrund von Wartungsarbeiten werden nicht auf die SLZ angerechnet. JWP ist nicht für internet-/netzbedingte Ausfallzeiten und insbesondere nicht für Ausfallzeiten verantwortlich, in denen das



Portal aufgrund von technischen oder sonstigen Problemen, die nicht im Einflussbereich von JWP liegen (z.B. höhere Gewalt, Verschulden Dritter u. a.), über das Internet nicht zu erreichen ist.

### **3.3. Regeln zur Nutzung des Portals**

3.3.1. Bei der Eingabe der anlauf- und schiffsbezogenen Daten gibt es gekennzeichnete Pflichtfelder sowie Felder, die freiwillig ausgefüllt werden können. Die im Rahmen der Pflichtfelder einzutragenden Angaben sind zwingend notwendig, um den Schiffsaufenthalt im Hafen reibungslos abzuwickeln. Zu den Pflichtfeldern gehören insbesondere Angaben zur Entsorgung und Entladung von Schiffsabfällen, besondere Umschlagsdaten, Angaben zu Fahrgästen, dem Schiff, der Agentur sowie der bisherigen und künftigen Route und gewünschten Leistungen, die durch JWP oder andere Dienstleister erbracht werden sollen.

3.3.2. Falsche Eingaben können vor Absenden der Eingaben durch den Nutzer korrigiert werden. Stammdaten können nur durch JWP geändert werden. Zu diesem Zweck kann sich der Nutzer an [admin.inplan@jadeweserport.de](mailto:admin.inplan@jadeweserport.de) wenden.

3.3.3. Neben den vorgegebenen Feldern hat der Nutzer die Möglichkeit, Dateien hochzuladen und in einem Notizfeld einen eigenen Freitext einzustellen (nachfolgend „eigene Inhalte“). Manche Dokumente, wie beispielsweise der Schiffsmessbrief, müssen verpflichtend hochgeladen werden, andernfalls ist eine Schiffsanmeldung nicht möglich. Bei der Nutzung des Portals und insbesondere der Einstellung eigener Inhalte müssen Nutzer alle einschlägigen Gesetze und sonstigen Rechtsvorschriften der Bundesrepublik Deutschland beachten. Es dürfen insbesondere keine Dokumente oder Inhalte, wie beispielsweise Texte, Bilder und Grafiken, eingestellt und/oder verbreitet werden, die gegen Rechtsvorschriften verstoßen, die fremde Schutz- oder Urheberrechte oder sonstige Rechte Dritter verletzen. Der Nutzer ist für die von ihm eingestellten und eingegebenen Dokumente und Inhalte selbst verantwortlich.

3.3.4. Der Nutzer darf keine Dateien mit Gewaltdarstellungen, pornografischen, diskriminierenden, beleidigenden, rassistischen, verleumderischen oder sonstigen rechtswidrigen Inhalten oder Darstellungen hochladen und/oder öffentlich zugänglich machen. Weiter ist es verboten, Bilddateien hochzuladen, auf denen ausschließlich oder teilweise Firmen-, Marken- oder sonstige Geschäftszeichen bzw. andere geschützte Zeichen dargestellt werden.

3.3.5. JWP hat das Recht, eingestellte Dateien und eingegebene Texte jederzeit zu löschen oder zu ersetzen.

3.3.6. Verstößt der Nutzer gegen diese Regeln, ist JWP berechtigt, ihn zu warnen, temporär zu sperren oder gegebenenfalls sogar vollständig von der Nutzung des

Portals auszuschließen. JWP ist berechtigt, rechtswidrige Inhalte umgehend zu entfernen.

### **3.4. Haftungsfreistellung**

3.4.1. Der Nutzer stellt JWP von sämtlichen Ansprüchen, einschließlich Schadensersatzansprüchen, frei, die die Hafenbehörde Wilhelmshaven oder sonstige Behörden, denen die im Portal eingegebenen Daten zum Zwecke des Anlegens am Hafen weitergeleitet werden, gegen JWP wegen eines Schadens, der durch die Angabe falscher Daten entstanden ist, geltend machen. Der Nutzer übernimmt alle angemessenen Kosten, einschließlich der für die Rechtsverteidigung entstehenden angemessenen Kosten, die JWP aufgrund einer Verletzung von Rechten Dritter durch den Nutzer entstehen. Alle weitergehenden Rechte sowie Schadensersatzansprüche von JWP bleiben unberührt. Der Nutzer hat das Recht nachzuweisen, dass JWP tatsächlich geringere Kosten entstanden sind.

3.4.2. Die vorstehenden Pflichten gelten nur insofern als der Nutzer die betreffende Rechtsverletzung zu vertreten hat, d. h. der Nutzer wissentlich oder willentlich gehandelt oder die im Verkehr erforderliche Sorgfalt außer Acht gelassen hat.

## **4. Weiterleitung und Zugriff auf Daten**

4.1. JWP wird die vom Nutzer eingegebenen Daten an die in das Anlaufen des Hafens involvierten Behörden - soweit gesetzlich vorgeschrieben - weiterleiten. Dabei handelt es sich insbesondere um die Hafenbehörde Wilhelmshaven und das Landesamt für Statistik Niedersachsen.

4.2. Schiffsnahe Dienstleister haben Zugriff auf die für sie zur Erbringung ihrer Dienstleistung notwendigen Daten.

## **5. Rechte und Pflichten von JWP**

5.1. JWP generiert aus den vom Nutzer eingegebenen Daten einen Hafenauftrag und erstellt später eine Rechnung für den Nutzer.

5.2. JWP ist gesetzlich verpflichtet, bestimmte durch den Nutzer eingegebene Daten und Dokumente an Behörden zum Zwecke der Schiffsanmeldung weiterzuleiten. Dies geschieht ausschließlich im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften und Ziffer 4 dieser Nutzungsbedingungen.

## 6. Laufzeit und Kündigung

- 6.1. Dieser Vertrag tritt mit der erfolgreichen Anmeldung (siehe Ziffer 3.1) des Nutzers auf dem Portal in Kraft.
- 6.2. Er kann jederzeit ohne Einhaltung einer Frist durch eine schriftliche Nachricht (E-Mail genügt) an JWP gekündigt werden.

## 7. Haftung

- 7.1. Ansprüche der Nutzer auf Schadenersatz sind ausgeschlossen. Hiervon ausgenommen sind Schadenersatzansprüche der Nutzer aus der Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder aus der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten (Kardinalpflichten) sowie die Haftung für sonstige Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von JWP, ihrer gesetzlichen Vertreter oder Erfüllungsgehilfen beruhen. Kardinalpflichten im Sinne dieser Nutzungsbedingungen sind solche Pflichten, die die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrags und die Erreichung seines Zwecks erst ermöglichen und auf deren Einhaltung der Nutzer daher regelmäßig vertrauen darf.
- 7.2. Bei der Verletzung wesentlicher Vertragspflichten haftet JWP nur für den vertragstypischen, vorhersehbaren Schaden, wenn dieser fahrlässig verursacht wurde, es sei denn, es handelt sich um Schadenersatzansprüche der Nutzer aus einer Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.
- 7.3. Die Einschränkungen von Ziffer 7.1 und 7.2 gelten auch zugunsten der gesetzlichen Vertreter und Erfüllungsgehilfen von JWP, wenn Ansprüche direkt gegen diese geltend gemacht werden.
- 7.4. Die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleibt unberührt.

## 8. Datenschutz

JWP hat unter <http://www.jadeweserport.de/datenschutz.html> die betriebliche Datenschutzerklärung einschließlich einer Erklärung zu Informationen gemäß Art. 13 DSGVO veröffentlicht. Der Nutzer bestätigt, dass er von den Inhalten Kenntnis genommen hat.

## **9. Sonstiges**

- 9.1. Es gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
- 9.2. Ausschließlicher Gerichtsstand für sämtliche Streitigkeiten aus diesem Vertrag ist Wilhelmshaven.
- 9.3. Sollten einzelne Bestimmungen dieser Nutzungsbedingungen unwirksam sein oder werden und/oder den gesetzlichen Regelungen widersprechen, so wird hierdurch die Wirksamkeit der Nutzungsbedingungen im Übrigen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung wird von den Vertragsparteien einvernehmlich durch eine solche Bestimmung ersetzt, welche dem wirtschaftlichen Zweck der unwirksamen Bestimmung in rechtswirksamer Weise am nächsten kommt. Die vorstehende Regelung gilt entsprechend bei Regelungslücken.
- 9.4. JWP behält sich vor, diese Nutzungsbedingungen, insbesondere die Klauseln 2, 3 und 4, zu ändern. Die jeweils aktuelle Version der Nutzungsbedingungen kann unter <https://portal.jadeweserport.de> abgerufen werden. Die Nutzer werden spätestens einen Monat vor dem geplanten Inkrafttreten der neuen Fassung der Nutzungsbedingungen per E-Mail auf die Änderungen hingewiesen. Widersprechen Nutzer der Geltung der neuen Nutzungsbedingungen nicht innerhalb eines Monats nach Inkrafttreten, so gelten die neuen Nutzungsbedingungen als akzeptiert. JWP wird die Nutzer auf die Bedeutung der Monatsfrist und des Widerspruchsrechts sowie die Rechtsfolgen des Schweigens gesondert in geeigneter Form hinweisen.